

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG 25/2020

FÜR DIE ABTRETUNG DES GESCHÄFTSBEREICHS DER STADTWERKE BRIXEN AG HINSICHTLICH DER ERDGASVERSORGUNG IM GEBIET DER GEMEINDEN BRIXEN UND VAHRN (BZ)

PRÄMISSE

Die Stadtwerke Brixen AG (im Folgenden „Stadtwerke Brixen“ oder „Unternehmen“) ist ein Unternehmen, das vollständig von der Gemeinde Brixen und einigen angrenzenden Gemeinden beteiligt ist. Das Unternehmen erbringt unter anderem den öffentlichen Dienst der Erdgasversorgung gemäß Art. 14, Gesetzeserlass Nr. 164/2000 im Gebiet folgender Gemeinden:

- Gemeinde Brixen (BZ) über die im Eigentum des Unternehmens befindlichen Gasversorgungsnetze, auf Grundlage des Dienstleistungsvertrags „Versorgung und Verkauf von Brenngas, Wärmemanagement“ (Verzeichnis Nr. 243), am 23.04.2004 für eine Laufzeit von 40 Jahren ab dem Datum der Unterzeichnung abgeschlossen, und auf Grundlage des „Rahmenvertrags“ zwischen dem Unternehmen und der Gemeinde für eine Laufzeit von 40 Jahren bis zum 31.12.2047 abgeschlossen (Verzeichnis Nr. 2756 vom 27.06.2007);
- Gemeinde Vahrn (BZ), Eigentümerin der Versorgungsnetze, auf Grundlage der Vereinbarung, die das Unternehmen mit der Gemeinde Vahrn am 30.06.2009 infolge einer Ausschreibung für die Vergabe der Konzession für den lokalen öffentlichen Dienst der Gasversorgung für einen Zeitraum von 12 Jahren abgeschlossen hat (Verzeichnis Nr. 457 vom 30.06.2009).

Auf dem Gebiet dieser beiden Gemeinden gibt es am 31.12.2019 insgesamt 139 Übergabepunkte in Inhaberschaft der Endkunden, die an das von den Stadtwerken Brixen betriebene Gasversorgungsnetz angeschlossen sind (davon befinden sich nur 2 Übergabepunkte auf dem Gebiet der Gemeinde Vahrn).

Art. 46-bis des Gesetzesdekretes 159/2007, mit Änderungen überführt in Gesetz 222/2007, legt fest, dass der Versorgungsdienst einem einzigen, für ein vom Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung festgelegtes Mindesteinzugsgebiet ausgewählten Unternehmen zugewiesen werden muss. Später hat Art. 24 des GVD 93/2011 den Art. 14 des GvD Nr. 164/2000 abgeändert und festgelegt, dass ab dem 29.06.2011 die Ausschreibungen für die Auswahl des Versorgungsunternehmens ausschließlich für Einzugsgebiete und nicht mehr für die einzelnen Gemeinden erfolgen dürfen.

Das Ministerium hat das italienische Staatsgebiet mit Ministerialerlass vom 19.01.2011 (*Erläss Einzugsgebiete*) in 177 Mindesteinzugsgebiete für die Gas-Ausschreibungen aufgeteilt und die Regeln

Stadtwerke Brixen AG/ASM Bressanone SpA
I-39042 Brixen/Bressanone Via Alfred-Ammon-Straße 24
Tel. +39 0472 823 500 Fax +39 0472 823 666
mail@asmb.it www.asmb.it

MwSt.-Nr. / Part. IVA: 01717730210 UID-Nr. IT01717730210
Eintr. H.R. BZ / Iscr. R.I. BZ 01717730210
Handelskammer Bozen / Rag. CCIAA Bolzano 159851
Ges.-Kap. / Cap. sociale € 35.000.000,00 v.e/i.v.
Unterliegt der Leitung und Koordinierung der Gemeinde Brixen
Soggetta all'attività di direzione e coordinamento del Comune di Bressanone

für die Durchführung der Ausschreibung in Einzugsgebieten mit der *Verordnung für Ausschreibungskriterien festgelegt*, die mit Ministerialerlass Nr. 226 vom 12.11.2011 verabschiedet wurde. Das Gebiet, zu dem die Gemeinden Brixen und Vahrn gehören, heißt „Bozen“.

Das Unternehmen hat beschlossen, ein Verfahren zur Abtretung des Geschäftsbereichs für die Erdgasversorgung, einschließlich der Netze und Anlagen im Eigentum der Stadtwerke Brixen sowie der dazugehörigen, mit der Gemeinde Brixen abgeschlossenen Dienstleistungsverträge und der Konzession mit der Gemeinde Vahrn an den Bestbietenden einzuleiten.

Die Abtretung des Geschäftsbereichs der Stadtwerke Brixen für die Erdgasversorgung hat zur Folge, dass die übernehmende Gesellschaft auch die Verwaltung des Dienstes auf dem Gebiet der Gemeinden Brixen und Vahrn übernimmt.

Die Stadtwerke Brixen AG

GIBT BEKANNT

dass sie beabsichtigt, ein Verfahren für die Abtretung des Geschäftsbereiches des Erdgasversorgungsdienst in den Gemeinden Brixen und Vahrn, einzuleiten.

Artikel 1 – Die verkaufende Verwaltung

Die verkaufende Verwaltung ist das Unternehmen Stadtwerke Brixen AG, Mw.St.-Nr. 01717730210, mit Sitz in (39042) Brixen (BZ), Alfred-Ammon-Straße Nr. 24.

Der einzige Verfahrensverantwortliche (EEV) ist Herr Markus Ritsch.

Diese öffentliche Bekanntmachung wird auf der Website des Unternehmens www.asmb.it im Bereich Transparente Gesellschaft sowie im Amtsblatt der Europäischen Union, im Amtsblatt der Italienischen Republik und im Bereich Besondere Vergabebekanntmachungen des Informationssystems Öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht.

Artikel 2 – Ausschreibungsgegenstand

Der Gegenstand des Verfahrens ist – unter den in der vorliegenden Bekanntmachung und ihren Anlagen genannten Bedingungen – die Abtretung des Geschäftszweigs der Stadtwerke Brixen für die Erdgasversorgung, einschließlich der Anlagen im Eigentum des Unternehmens, sowie die mit der Gemeinde Brixen (BZ) abgeschlossenen Dienstleistungsverträge und der Konzession mit der Gemeinde Vahrn (BZ) für die Verwaltung des Dienstes zur Erdgasversorgung in den entsprechenden Gemeindegebieten.

Stadtwerke Brixen AG/ASM Bressanone SpA
I-39042 Brixen/Bressanone Via Alfred-Ammon-Straße 24
Tel. +39 0472 823 500 Fax +39 0472 823 666
mail@asmb.it www.asmb.it

MwSt.-Nr. / Part. IVA: 01717730210 UID-Nr. IT01717730210
Eintr. H.R. BZ / Iscr. R.I. BZ 01717730210
Handelskammer Bozen / Rag. CCIAA Bolzano 159851
Ges.-Kap. / Cap. sociale € 35.000.000,00 v.e/i.v.
Unterliegt der Leitung und Koordinierung der Gemeinde Brixen
Soggetta all'attività di direzione e coordinamento del Comune di Bressanone

Es wird darauf hingewiesen, dass der Geschäftszweig, welcher Gegenstand der Abtretung dieses Verfahren ist, nicht die Verkaufsverträge für Erdgas umfasst, die mit den an das oben genannte Erdgasversorgungsnetz angeschlossenen Endkunden abgeschlossen wurden.

Artikel 3 – Wert des Geschäftsbereiches

Der Wert des abzutretenden Geschäftsbereiches beläuft sich zum 31.12.2019 auf € 2.497.147,68. Dieser Wert wird in jedem Fall nach Abschluss des Geschäftsjahres zum 31.12.2020 Änderungen unterliegen.

Bei der Übergabe der Netze überweist der Käufer den Stadtwerken Brixen den Abtretungswert, der angemessen um die möglichen nachfolgenden Investitionen oder Abtretungen (mit Beginn ab dem 01.01.2021) während des Vergabeverfahrens erhöht oder vermindert wird.

Artikel 4 - Verfahren

Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen ihren Antrag auf Teilnahme mittels PEC an die Adresse contratti.pubblici@pec.swb-asmb.it mit dem Betreff "Antrag auf Teilnahme für die Abtretung eines Geschäftsbereiches" bis spätestens 12:00 Uhr des Tages 14.12.2020 mit folgenden Anlagen senden:

- a. Ersatzerklärung des gesetzlichen Vertreters des Unternehmens, im Sinne des Dekretes des Staatspräsidenten Nr. 445/2000, welche den Antrag auf Teilnahme am Verfahren und die Erklärung über das Nichtvorliegen der im nachfolgenden Art. 5 genannten Ausschlussgründe enthält und gemäß dem dieser Bekanntmachung beigefügten Muster erstellt wird (Anlage A);
- b. Bescheinigung über die Eintragung bei der Handelskammer.

Alle eingereichten Dokumente müssen in italienischer oder deutscher Sprache verfasst sein.

Sollte nur ein Antrag auf Teilnahme eingehen, behält sich die Stadtwerke Brixen in Übereinstimmung mit dem Grundsatz der Kostenwirksamkeit und Verhältnismäßigkeit des Verwaltungshandelns das Recht vor, durch direkte Verhandlungen allein mit dem einzigen Teilnehmer vorzugehen, sofern dies nach eigenem Ermessen der Stadtwerke Brixen als angemessen und zweckmäßig erachtet wird.

Sollten mehrere Anträge auf Teilnahme eingehen, wird die Stadtwerke Brixen, im Einklang der Grundsätze des freien Wettbewerbs, der Transparenz und der Gleichbehandlung, den Wirtschaftsteilnehmern, die einen Antrag auf Teilnahme gestellt haben, eine Aufforderung zur Abgabe eines Angebots, mit welcher auch sämtliche spezifischen Daten des abzutretenden Geschäftsbereiches zur Verfügung gestellt werden, übermitteln. In dieser Phase werden die eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer die weiteren angeforderten Unterlagen und das Kaufangebot, wie im Einladungsschreiben verlangt, vorlegen.

Artikel 5 – Zur Teilnahme zugelassene Rechtssubjekte und Teilnahmevoraussetzungen

An diesem Verfahren können alle privaten oder öffentlichen Wirtschaftsteilnehmer teilnehmen, die in der Lage sind, gemäß den Vorgaben der geltenden rechtlichen Bestimmungen, mit der Öffentlichen Verwaltung zu verhandeln.

Insbesondere muss der Bewerber zur Vermeidung des Ausschlusses erklären, dass:

- er ordnungsgemäß im Handelsregister der Industrie-, Handels-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer bzw. in einem entsprechenden Register des Staates, in dem der Bewerber seinen Sitz führt, eingetragen ist und als Gesellschaftszweck die Durchführung – auch ohne Exklusivrecht – der Versorgung mit Erdgas trägt. Bei juristischen Personen, die keine Unternehmen sind, müssen diese nach dem Gesetz in dem entsprechenden Register oder Berufsverzeichnis eingetragen sein;
- er den Dienst zur Versorgung mit Erdgas im Gebiet mindestens 1 (einer) Gemeinde erbringt;
- er voll und uneingeschränkt geschäftsfähig ist, nicht gerichtlich oder kraft des Gesetzes entmündigt ist und dass keine Verfahren im Zusammenhang mit diesen Rechtspositionen gegen ihn anhängig sind;
- er sich nicht in einem Insolvenzverfahren, Zwangsliquidation oder Vergleichsverfahren befindet und kein Verfahren zur Erklärung einer der genannten Situationen anhängig ist;
- er sich nicht in einer der Situationen gemäß Art. 9, Absatz 2, Buchstabe c) des Gesetzeserlasses 231/2001 befindet;
- gegen ihn keine Verfahren zur Anwendung einer der Präventiv- und Schutzmaßnahmen gemäß Art. 6 Gesetzeserlass Nr. 159 aus dem Jahr 2011 anhängig sind und keines der Verbote nach Art. 67 Gesetzeserlass Nr. 159 aus dem Jahr 2011 vorliegt;
- gegen den gesetzlichen Vertreter und die Geschäftsinhaber, welche die rechtliche Vertretung innehaben, die das Angebot abgeben, keine rechtskräftig gewordenen Urteile, keine rechtskräftig gewordenen unwiderruflichen Strafbefehle oder Urteile auf Antrag um Strafuweisung gemäß Artikel 444 der C.P.P. für eine der in Art. 80, Absatz 1 Gesetzeserlass Nr. 50/2016 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen genannte Straftaten ergangen sind;
- er ordnungsgemäß alle Sozialversicherungsbeiträge und Sozialversicherungs-abgaben bezahlt hat;

Stadtwerke Brixen AG/ASM Bressanone SpA

I-39042 Brixen/Bressanone Via Alfred-Ammon-Straße 24
Tel. +39 0472 823 500 Fax +39 0472 823 666
mail@asmb.it www.asmb.it

MwSt.-Nr. / Part. IVA: 01717730210 UID-Nr. IT01717730210

Eintr. H.R. BZ / Iscr. R.I. BZ 01717730210

Handelskammer Bozen / Rag. CCIAA Bolzano 159851

Ges.-Kap. / Cap. sociale € 35.000.000,00 v.e/i.v.

Unterliegt der Leitung und Koordinierung der Gemeinde Brixen

Soggetta all'attività di direzione e coordinamento del Comune di Bressanone



- er sich in keiner Situation befindet, die es ihm nach den geltenden Gesetzen verbietet, mit der Öffentlichen Verwaltung Verträge abzuschließen, und dass im Fall von Unternehmen keinem Geschäftsführer, der die rechtliche Vertretung innehat, untersagt ist, mit der Öffentlichen Verwaltung Verträge abzuschließen;
- er im Jahr vor der Veröffentlichung der vorliegenden Bekanntmachung keine falschen Erklärungen in Bezug auf die Voraussetzungen und Bedingungen abgegeben hat, die für die Teilnahme an den Verfahren einer öffentlichen Vergabe gemacht hat.

Artikel 6– Pflichten und Garantien

Die Stadtwerke Brixen garantiert ihr Besitzrecht und die gesetzmäßige Verfügbarkeit der Güter, die den Gegenstand des Geschäftsbereichs hinsichtlich der Gasversorgung betreffen.

Der Bewerber muss zur Kenntnis nehmen und akzeptieren, dass die Stadtwerke Brixen mit Ausnahme der Eviktionshaftung gemäß obigem Absatz keine ausdrückliche oder implizite Haftung oder Garantie in Bezug auf den abzutretenden Geschäftsbereich gewährt.

Insbesondere nimmt der Bewerber ausdrücklich Folgendes zur Kenntnis und akzeptiert dies:

- a) Die Stadtwerke Brixen leistet dem Vertragspartner keinerlei Garantie in Bezug auf die Tatsache, dass der im Rahmen des vorliegenden Verfahrens als Ausgangspreis der Ausschreibung im Einzugsgebiet genannte Preis gleich dem Rückerstattungswert ist, der in der Ausschreibung für das Mindesteinzugsgebiet für die Ablösung der zugehörigen Netze eingefügt wird.
- b) Die Stadtwerke Brixen leistet keine Garantie noch übernimmt sie Pflichten oder Haftung jeglicher Art im Hinblick auf die Dauer der Vergabe für die Dienstleistung der Erdgasversorgung seitens der Gemeinden Brixen und Vahrn. Daraus ergibt sich, dass, falls die gesetzlichen Vorschriften, auch sekundärer Art, eine plötzliche Unterbrechung der laufenden Vergabe und auch ohne eine öffentliche Ausschreibung die Nachfolge eines anderen Betreibers an seiner statt bestimmen sollten, der Zuschlagsempfänger keinen Anspruch hat auf Schadensersatz, Rückzahlung des Entgelts, Abdeckung der Verluste oder andere Beträge beliebiger Art seitens der Stadtwerk Brixen im Zusammenhang mit diesem Vorkommnis.
- c) Die Stadtwerke Brixen übernimmt keine Garantie oder Haftung jeglicher Art in Bezug auf dem Umstand, dass die Regulierungsbehörde Autorità di Regolazione per Energia Reti e Ambiente (ARERA) in der Zukunft den Wert des Netzes und der kommunalen Anlagen, der von dieser Behörde zum Zwecke der Genehmigung der Tarife für die Erdgasversorgung anerkannt wurde, berichtigen und auch senken könnte, noch übernimmt sie Garantie oder Haftung jeglicher Art in Bezug auf dem Umstand, dass die ARERA in Zukunft die Tarife für die Erdgasversorgung in Brixen

Stadtwerke Brixen AG/ASM Bressanone SpA

I-39042 Brixen/Bressanone Via Alfred-Ammon-Straße 24
Tel. +39 0472 823 500 Fax +39 0472 823 666
mail@asmb.it www.asmb.it

MwSt.-Nr. / Part. IVA: 01717730210 UID-Nr. IT01717730210
Eintr. H.R. BZ / Iscr. R.I. BZ 01717730210
Handelskammer Bozen / Rag. CCIAA Bolzano 159851
Ges.-Kap. / Cap. sociale € 35.000.000,00 v.e/i.v.
Unterliegt der Leitung und Koordinierung der Gemeinde Brixen
Soggetta all'attività di direzione e coordinamento del Comune di Bressanone

berichtigen und senken könnte (in der Gemeinde Vahrn gibt es 2 betriebene Übergabepunkte, so dass sie nicht relevant genug sind, um ein eigenes Tarifgebiet im Hinblick auf Brixen zu bilden).

Der Bewerber nimmt zur Kenntnis und akzeptiert, dass die Anlagen und Netze für die Erdgasversorgung, die Gegenstand des vorliegenden Verfahrens sind, in ihrer aktuellen Nutzungsbestimmung gemäß Art. 828 C.C. erhalten bleiben müssen.

Artikel 7 – Unterlagen und Erklärungen

Die Stadtwerke Brixen stellt den Bewerbern die im Folgenden aufgezählten Unterlagen zur Verfügung:

1. Allgemeine Daten zu den letzten drei Geschäftsjahren
2. Dienstleistungsvertrag „*Versorgung mit und Verkauf von Brenngas, Wärmemanagement*“ (Verzeichnis 2435), am 23.04.2004 zwischen den Stadtwerken Brixen und der Gemeinde Brixen abgeschlossen
3. Rahmenvertrag (Verzeichnis 2756), am 27.06.2007 zwischen den Stadtwerken Brixen und der Gemeinde Brixen abgeschlossen
4. Ausschreibung für den öffentlichen lokalen Dienst der Erdgasversorgung im Gemeindegebiet Vahrn
5. Vertrag mit den „*Bedingungen für die Vergabe der Konzession für den lokalen öffentlichen Dienst der Gasversorgung im Gemeindegebiet Vahrn*“, am 30.06.2009 zwischen den Stadtwerken Brixen und der Gemeinde Vahrn abgeschlossen
6. Schema Anlage Gasdekompressionsstation REMI;
7. Meldung Stahlbetonarbeiten;
8. Benützungsgenehmigung Gasdekompressionstation;
9. Baukonzession für Verlegung der Gasdekompressionsstation;
10. Baukonzession SNAM Rete Gas AG;
11. Kartographie des Umfangs des zu übertragenden Netzes.

Die obigen Unterlagen werden mittels telematischen Instrumenten zur Verfügung gestellt, nach vorheriger Anfrage die schriftlich an folgende zertifizierte E-Mail-Adresse zu richten ist : contratti.pubblici@pec.swb-asm.it

Stadtwerke Brixen AG/ASM Bressanone SpA
I-39042 Brixen/Bressanone Via Alfred-Ammon-Straße 24
Tel. +39 0472 823 500 Fax +39 0472 823 666
mail@asm.it www.asmb.it

MwSt.-Nr. / Part. IVA: 01717730210 UID-Nr. IT01717730210
Eintr. H.R. BZ / Iscr. R.I. BZ 01717730210
Handelskammer Bozen / Rag. CCIAA Bolzano 159851
Ges.-Kap. / Cap. sociale € 35.000.000,00 v.e/i.v.
Unterliegt der Leitung und Koordinierung der Gemeinde Brixen
Soggetta all'attività di direzione e coordinamento del Comune di Bressanone

Artikel 8 – Vertraulichkeit

Alle personenbezogenen Daten, die anlässlich der Durchführung des vorliegenden Verfahrens in den Besitz der Stadtwerke Brixen kommen, sind zwingend erforderlich und von wesentlicher Bedeutung für die Abwicklung des Verfahrens. Die Daten werden in Einhaltung der EU-Verordnung 2016/679 für institutionelle Zwecke der Körperschaft verarbeitet.

Die verantwortliche Stelle für die Datenverarbeitung ist die Stadtwerke Brixen AG in (39042) Brixen (BZ), Alfred-Ammon-Straße 24.

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist der Geschäftsführer, Dr. Ing. Karl Michaeler.

Artikel 9 – Schlussbestimmungen

Die Stadtwerke Brixen behält es sich vor, jederzeit, auch vor Ablauf der Frist für die Abgabe der Angebote, in eigenem und freiem Ermessen das vorliegende Verfahren ganz oder teilweise auszusetzen oder zu widerrufen, ohne dass die Kaufinteressenten aus diesem Grund Anträge, Forderungen oder Handlungen gegen die Stadtwerke Brixen vorbringen oder Ansprüche auf Zahlung einer Vergütung jeder Art, auf Schadensersatz jeder Art oder Erstattung der für die Teilnahme am Verfahren aufgewendeten Kosten geltend machen können.

Für alle Streitfälle, die mit dem Zuschlagsempfänger im Zusammenhang mit dem vorliegenden Verfahren auftreten könnten, sind ausschließlich die Justizbehörden des Gerichtsstands Bozen zuständig.

Brixen (BZ), den 17.11.2020

STADTWERKE BRIXEN AG

Stadtwerke Brixen AG/ASM Bressanone SpA

I-39042 Brixen/Bressanone Via Alfred-Ammon-Straße 24
Tel. +39 0472 823 500 Fax +39 0472 823 666
mail@asmb.it www.asmb.it

MwSt.-Nr. / Part. IVA: 01717730210 UID-Nr. IT01717730210
Eintr. H.R. BZ / Iscr. R.I. BZ 01717730210
Handelskammer Bozen / Rag. CCIAA Bolzano 159851
Ges.-Kap. / Cap. sociale € 35.000.000,00 v.e/i.v.
Unterliegt der Leitung und Koordinierung der Gemeinde Brixen
Soggetta all'attività di direzione e coordinamento del Comune di Bressanone